

**CE QUE LA
LOI MOLAC
VA CHANGER
CONCRÈTEMENT
POUR L'OCCITAN
APRÈS LA DÉCISION
DU CONSEIL
CONSTITUTIONNEL**

**ÇÒ QUE LA
LEI MOLAC
VA CAMBIAR
CONCRETAMENT
PER L'OCCITAN
APRÈP LA DECISION
DEL CONSELH
CONSTITUCIONAL**

Comprendre la loi en 8 points

1. La loi prévoit qu'un enseignement de la langue occitane sera proposé à tous les élèves, de la maternelle au lycée. La mise en œuvre progressive de cette offre généralisée est définie par convention avec les Régions.
2. ~~Un enseignement immersif en occitan pourra être proposé dans les écoles publiques.~~ **CENSURE DU CONSEIL CONSTITUTIONNEL**
3. Les écoles associatives *Calandretas*, qui proposent un enseignement immersif, bénéficieront d'un financement public de toutes les communes de résidence des parents.
4. Le Gouvernement devra remettre un rapport, chaque année, devant le Parlement, de ses actions relatives à la protection de la langue occitane du point de vue de son enseignement.
5. La langue occitane est désormais un élément patrimonial : elle devra à ce titre être protégée.
6. Les textes anciens ou les enregistrements remarquables en occitan sont intégrés au « Trésor national » (protection relative à l'export à l'étranger par exemple).
7. Les pouvoirs publics sont encouragés par la loi à recourir à l'affichage bilingue français-occitan.
8. ~~Il est désormais possible de donner à son enfant un prénom occitan contenant des caractères spécifiques, comme « Caròla » ou « Magalí ».~~ **CENSURE DU CONSEIL CONSTITUTIONNEL**

Compréner la lei en 8 punts

1. La lei prevei qu'un ensenhament de la lenga occitana serà prepausat a tots los escolans, de la mairala al licèu. La mesa en plaça progressiva d'aquela ofèrta generalizada deu èsser definida per convencion amb las Regions.
2. ~~Un ensenhament immersiu en occitan poirà èsser prepausat dins las escòlas publicas.~~ **CENSURA DEL CONSELH CONSTITUCIONAL**
3. Las escòlas associativas *Calandretas*, que prepausan un ensenhament immersiu, beneficiaràn d'un finançament public de totas las comunas de residéncia dels parents.
4. Lo Govèrn deurà remetre un rapòrt, cada annada, davant lo Parlament, de sas accions relatives a la proteccion de la lenga occitana del punt de vista de son ensenhament.
5. La lenga occitana es d'ara endavant un element patrimonial : deurà a aquel títol èsser protegida.
6. Los tèxtes ancians o los enregistraments remarcables en occitan son integrats al « Tesaur nacional » (proteccion relativa a l'expòrt a l'estrangièr per exemple).
7. Los poders publics son encoratjats per la lei a recórrer a l'afichatge bilingüe francés-occitan.
8. ~~Es desenant possible de donar a son enfant un prenom occitan contenant de caractères especifics, coma « Caròla » o « Magalí ».~~ **CENSURA DEL CONSELH CONSTITUCIONAL**

TITRE 1^{ER}
**PROTECTION PATRIMONIALE
 DES LANGUES RÉGIONALES**

Art. 1

Modification du code du patrimoine

Le patrimoine s'entend, comme l'ensemble des biens matériels « (...) et du patrimoine linguistique, constitué de la langue française et des langues régionales ». (...) « L'Etat et les collectivités territoriales concourent à l'enseignement, à la diffusion et à la promotion de ces langues.»

| AVANT | APRÈS |
|---|--|
| Les langues étaient reconnues comme vecteur du patrimoine immatériel, mais pas comme objet patrimonial en tant que tel avec ses droits afférents. | Les langues régionales sont considérées comme un patrimoine, et font l'objet de la même protection que les biens matériels patrimoniaux. L'État et les collectivités territoriales doivent concourir à leur enseignement, à leur diffusion et à leur promotion. |

IMPACT SUR LES POLITIQUES PUBLIQUES

Etude juridique en cours au sein du Ministère de la Culture afin de bien préciser les effets sur les politiques publiques.
 En première approche : meilleure protection y compris vis-à-vis des textes internationaux sur la protection du patrimoine.

DECISION DU CONSEIL CONSTITUTIONNEL

Le Conseil constitutionnel n'a soulevé d'office aucune question de conformité à la Constitution et ne s'est donc pas prononcé sur la constitutionnalité de ces dispositions.

Art. 1

Modificacion del còdi del patrimòni

Lo patrimòni s'enten, coma l'ensemble dels bens materials « (...) e del patrimòni lingüistic, constituït de la lenga francesa e de las lengas regionalas ». (...) «L'Estat e las collectivitats territorialas concorron a l'ensenhament, a la difusion e a la promocion d'aquelas lengas.»

| ABANS | APRÈP |
|--|---|
| Las lengas èran reconegudas coma vector del patrimòni immaterial, mas pas coma objècte patrimonial coma tal amb sos dreits aferents. | Las lengas regionalas son consideradas coma un patrimòni, e fan l'objècte de la meteissa proteccion que los bens materials patrimoniaux. L'Estat e las collectivitats territorialas devon concòrrer a lor ensenhament, a lor difusion e a lor promocion. |

IMPACTE SUS LAS POLITICAS PUBLICAS

Estudi juridic en cors al sen del Ministèri de la Cultura per tal de ben precisar los efèctes sus las politicas publicas.
 En primièra apròcha : melhora proteccion, i comprés de cap als tèxtes internacionals sus la proteccion del patrimòni.

DECISION DEL CONSELH CONSTITUCIONAL

Lo Conselh constitucional a pas soslevat d'ofici cap de question de conformitat a la Constitucion e s'es doncas pas prononciat sus la constitucionalitat d'aquelas disposicions.

TITRE 1^{ER}
**PROTECTION PATRIMONIALE
 DES LANGUES RÉGIONALES**

Art. 2

Trésor national

Intégration de la mention suivante au Code du patrimoine : « Sont des trésors nationaux : (...) Les autres biens présentant un intérêt majeur pour le patrimoine national au point de vue de l'histoire, de l'art, de l'archéologie ou de la connaissance de la langue française et des langues régionales ».

| AVANT | APRÈS |
|--|--|
| Les biens présentant un intérêt majeur pour le patrimoine national d'un point de vue de la connaissance de l'occitan ne bénéficiaient d'aucune protection en termes d'export à l'étranger. | Les biens présentant un intérêt majeur pour le patrimoine national d'un point de vue de la connaissance de l'occitan sont reconnus comme « Trésor national » : pas d'export à l'étranger (exemples : textes anciens, enregistrements remarquables etc.). |
| <p>IMPACT SUR LES POLITIQUES PUBLIQUES</p> <p>Meilleure protection des biens présentant un intérêt majeur pour la connaissance de l'occitan.</p> | |
| <p>DECISION DU CONSEIL CONSTITUTIONNEL</p> <p>Le Conseil constitutionnel n'a soulevé d'office aucune question de conformité à la Constitution et ne s'est donc pas prononcé sur la constitutionnalité de ces dispositions.</p> | |

Art. 2

Tesaur nacional

Integracion de la mencion seguenta al Còdi del patrimòni : « Son de tesaus nacionals: (...) Los autres bens que presentan un interès màger pel patrimòni nacional del punt de vista de l'istòria, de l'art, de l'arqueologia o de la coneissença de la lenga francesa e de las lengas regionalas ».

| ABANS | APRÈP |
|--|--|
| Los bens que presentan un interès màger pel patrimòni nacional d'un punt de vista de la coneissença de l'occitan beneficiavan pas de cap de proteccion en tèrmes d'expòrt a l'estrangièr. | Los bens que presentan un interès màger pel patrimòni nacional d'un punt de vista de la coneissença de l'occitan son reconeguts coma « Tesaur nacional » : pas d'expòrt a l'estrangièr (exemples : tèxtes ancians, enregistraments remarquables etc.). |
| <p>IMPACTE SUS LAS POLITICAS PUBLICAS</p> <p>Melhora proteccion dels bens que presentan un interès màger per la coneissença de l'occitan.</p> | |
| <p>DECISION DEL CONSELH CONSTITUCIONAL</p> <p>Lo Conselh constitucional a pas soslevat d'ofici cap de question de conformitat a la Constitucion e s'es doncas pas prononciat sus la constitucionalitat d'aquelas disposicions.</p> | |

TITRE 1^{ER}
**PROTECTION PATRIMONIALE
 DES LANGUES RÉGIONALES**

Art. 3

Loi relative à l'emploi de la langue française

Modification de la loi du 4 août 1994 relative à l'emploi de la langue française : « Les dispositions de la présente loi ne font pas obstacle à l'usage des langues régionales et aux actions publiques et privées menées en leur faveur. »

| AVANT | APRÈS |
|---|---|
| Les dispositions de la loi ne peuvent s'opposer à l'usage de l'occitan. | Non seulement elles ne peuvent s'opposer à son usage, mais également elles ne peuvent s'opposer aux actions publiques et privées menées en leur faveur. |

IMPACT SUR LES POLITIQUES PUBLIQUES

Meilleure sécurisation des actions de promotion des langues régionales par les opérateurs publics et privés. La rédaction initiale de l'article avait servi dans de nombreux cas à faire obstacle aux langues régionales : exemple récent, courrier du Premier ministre le 8 mai dernier pour refuser la publication d'attestations COVID bilingues français-occitan.

DECISION DU CONSEIL CONSTITUTIONNEL

Le Conseil constitutionnel n'a soulevé d'office aucune question de conformité à la Constitution et ne s'est donc pas prononcé sur la constitutionnalité de ces dispositions.



Art. 3

Lei relativa a l'emplec de la lenga francesa

Modificacion de la lei del 4 d'agost de 1994 relativa a l'emplec de la lenga francesa : « Las disposicions de la presenta lei fan pas obstacle a l'usatge de las lengas regionalas e a las accions publicas e privadas menadas en lor favor. »

| ABANS | APRÈP |
|---|--|
| Las disposicions de la lei pòdon s'opausar a l'usatge de l'occitan. | Non solament se pòdon pas opausar a son usatge, mas tamben se pòdon pas opausar a las accions publicas e privadas menadas en lor favor |

IMPACTE SUS LAS POLITICAS PUBLICAS

Melhora securizacion de las accions de promocion de las lengas regionalas pels operadors publics e privats. La redaccion iniciala de la lei aviá servit dins de nombroses cases a far obstacle a las lengas regionalas: exemple recent, corrièr del Primièr ministre lo 8 mai passat per refusar la publicacion d'atestacions COVID bilingüas francés-occitan.

DECISION DEL CONSELH CONSTITUCIONAL

Lo Conselh constitucional a pas soslevat d'ofici cap de question de conformitat a la Constitucion e s'es doncas pas prononciat sus la constitucionalitat d'aquelas disposicions.

TITRE 1^{ER}
**PROTECTION PATRIMONIALE
 DES LANGUES RÉGIONALES**

Art. 4
Code de l'éducation

Reconnaissance de « l'enseignement immersif en langue régionale sans préjudice de l'objectif d'une bonne connaissance de la langue française. »

| AVANT | APRÈS |
|---|--|
| <p>Enseignement immersif possible dans les écoles bilingues publiques seulement dans le cadre de l'expérimentation.</p> <p>Enseignement immersif autorisé dans les écoles associatives sous contrat et écoles privées confessionnelles.</p> | <p>L'article tel que rédigé permettait un enseignement immersif également dans les établissements publics.</p> <p>Enseignement immersif autorisé dans les écoles associatives sous contrat et écoles privées confessionnelles.</p> |

IMPACT SUR LES POLITIQUES PUBLIQUES

La décision du Conseil constitutionnel fait que l'enseignement immersif d'une langue régionale dans les établissements publics est contraire à la Constitution et donc interdit.

DECISION DU CONSEIL CONSTITUTIONNEL

Contraire à la constitution

Art. 4
Còdi de l'educacion

Reconeissença de « l'ensenhament immersiu en lenga regionala sens perjudici de l'objectiu d'una bona coneissença de la lenga francesa. »

| ABANS | APRÈP |
|--|--|
| <p>Ensenhament immersiu possible dins las escòlas bilingas publicas sonque dins l'encastre de l'experimentacion.</p> <p>Ensenhament immersiu autorizat dins las escòlas associativas jos contracte e escòlas privadas confessionnalas.</p> | <p>L'article tal coma redigit permetiá un ensenhament immersiu tanben dins los establiments publics.</p> <p>Ensenhament immersiu autorizat dins las escòlas associativas jos contracte e escòlas privadas confessionnalas.</p> |

IMPACTE SUS LAS POLITICAS PUBLICAS

La decision del Conselh constitucional fa que l'ensenhament immersiu d'una lenga regionala dins los establiments publics es contrari a la Constitucion e doncas enebit.

DECISION DEL CONSELH CONSTITUCIONAL

Contrari a la constitution

TITRE 1^{ER}
**PROTECTION PATRIMONIALE
 DES LANGUES RÉGIONALES**

Art. 5
Code de l'éducation

| AVANT | APRÈS |
|--|---|
| L'Article L.312-10 * du code de l'éducation ne s'appliquait pas à Mayotte. | L'article L.312-10 s'applique à Mayotte |

IMPACT SUR LES POLITIQUES PUBLIQUES
NC

DECISION DU CONSEIL CONSTITUTIONNEL
 Le Conseil constitutionnel n'a soulevé d'office aucune question de conformité à la Constitution et ne s'est donc pas prononcé sur la constitutionnalité de ces dispositions.

*Art. L.312-10 du code de l'éducation :
 « Les langues et cultures régionales appartenant au patrimoine de la France, leur enseignement est favorisé prioritairement dans les régions où elles sont en usage. Cet enseignement peut être dispensé tout au long de la scolarité selon des modalités définies par voie de convention entre l'Etat et les collectivités territoriales où ces langues sont en usage. Le Conseil supérieur de l'éducation est consulté, conformément aux attributions qui lui sont conférées à l'article L. 231-1, sur les moyens de favoriser l'étude des langues et cultures régionales dans les régions où ces langues sont en usage.
 L'enseignement facultatif de langue et culture régionales est proposé dans l'une des deux formes suivantes :
 1° Un enseignement de la langue et de la culture régionales ;
 2° Un enseignement bilingue en langue française et en langue régionale.
 Les familles sont informées des différentes offres d'apprentissage des langues et cultures régionales.

Art. 5
Còdi de l'educacion

| ABANS | APRÈP |
|---|---------------------------------------|
| L'Article L.312-10 * del còdi de l'educacion s'aplicava pas a Maiòta. | L'article L.312-10 s'aplica a Maiòta. |

IMPACTE SUS LAS POLITICAS PUBLICAS
NC

DECISION DEL CONSELH CONSTITUCIONAL
 Lo Conselh constitucional a pas soslevat d'ofici cap de question de conformitat a la Constitucion e s'es doncas pas prononciat sus la constitucionalitat d'aquelas disposicions.

Art. L.312-10 del còdi de l'educacion :
 « Las lengas e culturas regionalas apertenent al patrimòni de França, lor ensenhament es favorizat prioritàriament dins las regions ont son en usatge. Aquel ensenhament pòt èsser dispensat tot lo long de l'escolaritat segon las modalitats definidas per via de convencion entre l'Etat e las collectivitats territorialas ont aquelas lengas son en usatge. Lo Conselh superior de l'educacion es consultat, confòrmament a las atribucions que li son confederadas a l'article L. 231-1, suls mejans de favorizar l'estudi de las lengas e culturas regionalas dins las regions ont aquelas lengas son en usatge.
 L'ensenhament facultatiu de lenga e cultura regionalas es prepausat dins l'una de las doas formas seguentas :
 1° Un ensenhament de la lenga e de la cultura regionalas ;
 2° Un ensenhament bilingüe en lenga francesa e en lenga regionala.
 Las familhas son informadas de las diferentas ofèrtas d'aprentissatge de las lengas e culturas regionalas.



TITRE 1^{ER}
**PROTECTION PATRIMONIALE
 DES LANGUES RÉGIONALES**

Art. 6

Forfait scolaire (code de l'éducation)

| AVANT | APRÈS |
|--|--|
| Sauf rares cas dérogatoires, seules les communes où étaient implantées des écoles associatives Calandretas sous contrat étaient tenues de payer le forfait scolaire pour les enfants de plus de 3 ans. | Outre les communes où sont implantées les écoles Calandreta, les autres communes où résident les parents devront participer également au paiement du forfait scolaire aux Calandretas si elles ne disposent pas d'un enseignement de l'occitan sur leur territoire. Cependant, comme l'offre d'enseignement de l'occitan va être progressivement généralisé à toutes les écoles, le nombre de communes concernées sera de plus en plus limité dans le temps. |

IMPACT SUR LES POLITIQUES PUBLIQUES

Impact dans un premier temps sur le budget des communes pour lesquelles aucun enseignement de l'occitan n'est proposé et où résident des parents ayant scolarisé leurs enfants dans une école d'une commune voisine qui propose de l'occitan.

DECISION DU CONSEIL CONSTITUTIONNEL

Conforme à la Constitution

Art. 6

Forfait escolar (còdi de l'educacion)

| ABANS | APRÈP |
|---|---|
| Manca rares cases derogatòris, sonque las comunas ont èran implantadas d'escòlas associativas Calandretas jos contracte èran tengudas de pagar lo forfait escolar pels enfants de mai de 3 ans. | En mai de las comunas ont son implantadas las escòlas Calandreta, las autras comunas ont residan los parents deuràn participar tanben al pagament del forfait escolar a las Calandretas se dispausan pas d'un ensenhament de l'occitan sus lor territòri. Pasmens, coma l'ofèrta d'ensenhament de l'occitan va èsser progressivament generalizada a todas las escòlas, lo nombre de comunas concernidas serà de mai en mai limitat dins lo temps. |

IMPACTE SUS LAS POLITICAS PUBLICAS

Impacte dins un primièr temps sul budgèt de las comunas per las qualas cap d'ensenhament de l'occitan es pas prepausat e ont residan de parents qu'an escolarizat lors enfants dins una escòla d'una comuna vesina que prepausa d'occitan.

DECISION DEL CONSELH CONSTITUCIONAL

Confòrme a la Constitucion

TITRE 2 ENSEIGNEMENT DES LANGUES RÉGIONALES

Art. 7

CET ARTICLE 7, QUI PRÉVOIT LA GÉNÉRALISATION DE L'OFFRE D'ENSEIGNEMENT, CONSTITUE LA MESURE PHARE DE LA LOI

« (...) dans le cadre de conventions entre l'État et les régions (...) la langue régionale est une matière enseignée dans le cadre de l'horaire normal des écoles maternelles et élémentaires, des collèges et des lycées (...) dans le but de proposer l'enseignement de la langue régionale à tous les élèves. »

| AVANT | APRÈS |
|---|---|
| Sous réserve qu'un enseignement de la langue occitane soit présent dans l'établissement de l'élève, tout élève pouvait choisir d'apprendre la langue régionale. Cependant, ces dernières années, une baisse du nombre d'établissements proposant un enseignement de l'occitan a été constatée, en particulier au Lycée suite aux effets de la réforme du Lycée. | Tout élève pourra choisir d'apprendre la langue régionale. Chaque établissement devra être en mesure de proposer un enseignement de langue régionale lorsque s'exprimera une demande. Les conventions entre l'État et les Régions devront définir l'organisation progressive de cette généralisation de l'offre. |

IMPACT SUR LES POLITIQUES PUBLIQUES

Moyens en RH et en formation / habilitation à mettre en œuvre par le Ministère de l'Éducation Nationale et les Rectorats, augmentation des postes aux concours (CRPE spécial / CAPES).

Office : renforcement du dispositif *ENSENHAR* Étudiant et Professeur, mise en place de formations extensives également.

À NOTER : la convention cadre du 26 janvier 2017 signée par l'OPLO, les Régions Nouvelle-Aquitaine et Occitanie et le ministère, prévoit déjà que l'enseignement de l'occitan est dispensé dans les horaires normaux des établissements.

DECISION DU CONSEIL CONSTITUTIONNEL

Le Conseil constitutionnel n'a soulevé d'office aucune question de conformité à la Constitution et ne s'est donc pas prononcé sur la constitutionnalité de ces dispositions.

Art. 7

AQUEL ARTICLE 7, QUE PREVEI LA GENERALIZACION DE L'OFÈRTA D'ENSENHAMENT, CONSTITUÍ LA MESURA CLAU DE LA LEI

« (...) dins l'encastre de convencions entre l'Estat e las regions (...) la lenga regionala es una matèria ensenhada dins l'encastre de l'orari normal de las escolàs mairalas e elementàrias, dels collègis e dels licèus (...) amb la tòca de prepausar l'ensenhament de la lenga regionala a totes los escolans. »

| ABANS | APRÈP |
|---|--|
| Jos resèrva qu'un ensenhament de la lenga occitana siá present dins l'establiment de l'escolan, tot escolan podiá causir d'aprendre la lenga regionala. Pasmens, aquelas darrièras annadas, una bassa del nombre d'establiments que prepausan un ensenhament de l'occitan es estada constatada, en particular al Licèu dins la seguida de la reforma del Licèu. | Tot escolan poirà causir d'aprendre la lenga regionala. Cada establiment deurà èsser en mesura de prepausar un ensenhament de lenga regionala quand s'exprimirà una demanda. Las convencions entre l'Estat e las Regions deuràn definir l'organizacion progressiva d'aquela generalizacion de l'ofèrta. |

IMPACTE SUS LAS POLITICAS PUBLICAS

Mejans en RH e en formacion / abilitacion a metre en òbra pe lo Ministèri de l'Educacion Nacionala e los Rectorats, aumentacion dels pòstes als concors (CRPE especial / CAPES).

Ofici : renfortiment del dispositiu *ENSENHAR* Estudiant e Professor, mesa en plaça de formacions extensivas egalament.

DE NOTAR : la convencion quadre del 26 de genièr de 2017 signada per l'OPLO, las Regions Novèla-Aquitània e Occitània e lo ministèri, prevei ja que l'ensenhament de l'occitan es dispensat dins los oraris normals dels establiments.

DECISION DEL CONSELH CONSTITUCIONAL

Lo Conselh constitucional a pas soslevat d'ofici cap de question de conformitat a la Constitucion e s'es doncas pas prononciat sus la constitucionalitat d'aquelas disposicions.

SERVICES PUBLICS : SIGNALÉTIQUE PLURILINGUE ET SIGNES DIACRITIQUES DES LANGUES RÉGIONALES DANS LES ACTES D'ÉTAT

Art. 8

« Les services publics peuvent assurer sur tout ou partie de leur territoire l'affichage de traductions de la langue française dans la ou les langues régionales en usage sur les inscriptions et les signalétiques apposées sur les bâtiments publics, sur les voies publiques de circulation, sur les voies navigables, dans les infrastructures de transport ainsi que dans les principaux supports de communication institutionnelle, à l'occasion de leur installation ou de leur renouvellement ».

| AVANT | APRÈS |
|--|---|
| Malgré une jurisprudence permettant l'affichage bilingue français – occitan, celui-ci pouvait parfois être remis en question (ex. Ville de Maguelonne – 34). | La possibilité de recourir à un affichage bilingue est maintenant établie par la loi. |
| <p>IMPACT SUR LES POLITIQUES PUBLIQUES</p> <p>Encouragement des services publics à recourir à l'affichage bilingue.</p> | |
| <p>DECISION DU CONSEIL CONSTITUTIONNEL</p> <p>Le Conseil constitutionnel n'a soulevé d'office aucune question de conformité à la Constitution et ne s'est donc pas prononcé sur la constitutionnalité de ces dispositions.</p> | |

Art. 8

« Los servicis publics pòdon assegurar sus tot o partida de lor territòri l'afichatge de traduccions de la lenga francesa dins la o las lengas regionalas en usatge sus las inscripcions e las signalètiques fixadas sus bastiments publics, sus las vias publicas de circulacion, sus las vias navegablas, dins las infraestructuras de transport aital coma dins los principals supòrts de comunicacion institucionala, a l'escasença de lor installacion o de lor renovèlament ».

| ABANS | APRÈP |
|--|--|
| Malgrat una jurisprudéncia que permetiá l'afichatge bilingüe francés – occitan, aqueste podiá de còps que i a èsser tornats metre en question (ex. Vila de Magalona – 34). | La possibilitat de recórrer a un afichatge bilingüe es ara establida per la lei. |
| <p>IMPACTE SUS LAS POLITICAS PUBLICAS</p> <p>Encoratjament dels servicis publics a recórrer a l'afichatge bilingüe.</p> | |
| <p>DECISION DEL CONSELH CONSTITUCIONAL</p> <p>Lo Conselh constitucional a pas soslevat d'ofici cap de question de conformitat a la Constitucion e s'es doncas pas prononciat sus la constitucionalitat d'aquelas disposicions.</p> | |

TITRE 3
**SERVICES PUBLICS : SIGNALÉTIQUE PLURILINGUE ET SIGNES
 DIACRITIQUES DES LANGUES RÉGIONALES DANS LES ACTES D'ÉTAT**

Art. 9

| AVANT | APRÈS |
|---|-----------------------|
| <p>Les caractères spécifiques de l'occitan étaient interdits dans l'état civil : impossible d'appeler officiellement son enfant « Ròsa » par exemple.</p> | <p>Article annulé</p> |
| <p>IMPACT SUR LES POLITIQUES PUBLIQUES</p> <p>Les prénoms et noms occitans avec caractères spécifique auraient été autorisés.</p> | |
| <p>DECISION DU CONSEIL CONSTITUTIONNEL</p> <p>Contraire à la constitution.</p> | |

Art. 9

| ABANS | APRÈP |
|---|-----------------------|
| <p>Los caractèrs especifics de l'occitan èran enebits dins l'estat civil : impossible de cridar oficialament son enfant « Ròsa » per exemple.</p> | <p>Article anulat</p> |
| <p>IMPACTE SUS LAS POLITICAS PUBLICAS</p> <p>Los prenomms e noms occitans amb caractèrs especific serián estats autorizats.</p> | |
| <p>DECISION DEL CONSELH CONSTITUCIONAL</p> <p>Contrari a la constitucion.</p> | |

TITRE 3
**SERVICES PUBLICS : SIGNALÉTIQUE PLURILINGUE ET SIGNES
 DIACRITIQUES DES LANGUES RÉGIONALES DANS LES ACTES D'ÉTAT**

Art. 10

« Le Gouvernement remet annuellement au Parlement un rapport relatif à l'accueil, dans les académies concernées, des enfants dont les familles ont fait la demande d'un accueil au plus près possible de leur domicile dans les écoles maternelles ou classes enfantines en langue régionale. »

| AVANT | APRÈS |
|----------------|--------------------------------------|
| Pas de rapport | Un rapport annuel doit être produit. |

IMPACT SUR LES POLITIQUES PUBLIQUES
 Responsabilisation du ministère de l'Éducation nationale sur la question.
 Meilleure visibilité sur l'offre d'enseignement en langue régionale.

DECISION DU CONSEIL CONSTITUTIONNEL
 Le Conseil constitutionnel n'a soulevé d'office aucune question de conformité à la Constitution et ne s'est donc pas prononcé sur la constitutionnalité de ces dispositions.

Art. 10

« Lo Govèrn presenta annualament al Parlament un rapòrt relatiu a l'acuèlh, dins las acadèmias concernidas, dels enfants dont las familhas an fait la demanda d'un acuèlh al mai prèp possible de lor domicili dins las escòlas mairalas o classas infantinas en lenga regionala.»

| ABANS | APRÈP |
|----------------|--------------------------------------|
| Pas de rapòrt. | Un rapòrt annual deu èsser produsit. |

IMPACTE SUS LAS POLITICAS PUBLICAS
 Responsabilizacion del ministèri de l'Educacion nacionala sus la question.
 Melhora visibilitat sus l'aufèrta d'ensenhament en lenga regionala (reforçat e bilingüe).

DECISION DEL CONSELH CONSTITUCIONAL
 Lo Conselh constitucional a pas soslevat d'ofici cap de question de conformitat a la Constitucion e s'es doncas pas prononciat sus la constitucionalitat d'aquelas disposicions.

SERVICES PUBLICS : SIGNALÉTIQUE PLURILINGUE ET SIGNES DIACRITIQUES DES LANGUES RÉGIONALES DANS LES ACTES D'ÉTAT

Art. 11

« Le Gouvernement remet annuellement au Parlement un rapport sur les conventions spécifiques conclues entre l'Etat, des collectivités territoriales et des associations de promotion des langues régionales relatives aux établissements d'enseignement de ces langues créés selon un statut de droit public ou de droit privé et sur l'opportunité de bénéficier, pour les établissements scolaires associatifs développant une pédagogie fondée sur l'usage immersif de la langue régionale, de contrats simples ou d'association avec l'Etat ».

| AVANT | APRÈS |
|----------------|--------------------------------------|
| Pas de rapport | Un rapport annuel doit être produit. |

IMPACT SUR LES POLITIQUES PUBLIQUES

Responsabilisation du ministère de l'Éducation nationale sur la question.
Suivi de la généralisation de l'offre là où des conventions ont été passées.

DECISION DU CONSEIL CONSTITUTIONNEL

Le Conseil constitutionnel n'a soulevé d'office aucune question de conformité à la Constitution et ne s'est donc pas prononcé sur la constitutionnalité de ces dispositions.

Art. 11

« Lo Govèrn presenta annualament al Parlament un rapòrt sus las convencions especificas conclusas entre l'Estat, las collectivitats territorias e las associacions de promocion de las lengas regionalas relatives als establiments d'ensenhament d'aquelas lengas creats segon un estatut de dreit public o de dreit privat e sus l'oportunitat de beneficiar, pels establiments escolars associatius qu'organizan una pedagogia fondada sus l'usatge immersiu de la lenga regionala, de contractes simples o d'associacion amb l'Estat ».

| ABANS | APRÈP |
|----------------|--------------------------------------|
| Pas de rapòrt. | Un rapòrt annual deu èsser producit. |

IMPACTE SUS LAS POLITICAS PUBLICAS

Responsabilisation del ministèri de l'Educacion nacionala sus la question.
Seguit de la generalizacion de l'ofèrta aquí onte des convencions son estadas passadas.

DECISION DEL CONSELH CONSTITUCIONAL

Lo Conselh constitucional a pas soslevat d'ofici cap de question de conformitat a la Constitucion e s'es doncas pas prononciat sus la constitucionalitat d'aquelas dispositions.



OFICIPUBLIC

de la lenga occitana

DELÀ LA LENGA

www.ofici-occitan.eu

Gropament d'Interès Public entre :



GOVERNEMENT

*Liberté
Égalité
Fraternité*

